#### Contents

- 1. A Call to Promote and Preserve the Tigriyna Language
- 2. Three words ''ስነ'', ''ብሔር'' and ''ኲናት'' proving that the Beer Pot culture of the Eritrean dictator is not only disintegrating the Tigrinya language but also its base, i.e., the mother Geez.

# **Subject:** A Call to Promote and Preserve the Tigriyna Language ሽንናኔ (ሸንነነ): ሐደ ዕድም ምእንቲ ሐንደወ እውን ሐልለወ እታ ቲግሪይና ቋንቋ

Dear Chief Administrator Getachew Reda of Tigray/ ፍቱው ሹም ንዛኢ ኈይትኦም ረዳኢ ናይ ቲግራይ,

I hope this letter finds you well. I write to you today with a sincere plea to address a matter of great importance: the liberation of the Tigriyna language from what some perceive as a monopolistic control and abuse. As a language with a rich cultural and historical significance, it is crucial that we strive to preserve its essence and promote its accessibility for all.

"Haddas Ertra, the only dictatorial newspaper in Eritrea, released its latest edition on April 28, 2023, featuring three headlines on the front page. Among them, the third headline caught attention, as it included an article by the Eritrean dictator addressing the BBC. The headline read: 'ቢቢሲ - ብድንቁርና ዝተላዕጠጠ እከይ ሽርሒ.'(1) However, it is important to note that there are some grammatical errors present in the article. For instance, the word 'ሽርሒ' does not exist in the Tigriyna language. The correct form should be 'ስርሒ,' derived from the base word 'ሰርርሒ,' which means 'intrigue, plot.' Words 'ትንኳለ', 'ወዲት', 'ሞቓፍር', etc. are ist synonyms. Furthermore, what does 'ብድንቁርና' mean? I know that the misused 'ብ' is a proposition. E.g. 'ብ አፍንጫ' in Engish 'by force'. And the word 'ድንቁርና'? Does it mean 'ድንቊርንና' from the base word 'ደንቈረ' which means 'ignorance'? And the rest goes like this. These errors highlight the pervasive inaccuracy that has characterized the Eritrean dictator's speeches and articles since 1973. It is astounding that despite his limited understanding of Tigriyna's eight parts of speech, he has remained the sole language teacher in general for the people of Eritrea and Tigray and in particular for the fronts, EPLF, ህዝባዊ ማንባር ሓርነት ኤርትራ, later PFDF and TPLF,"ህዝባዊ ወያነ ሓርነት ትግራይ", for such an extended period. It is true that there are many reasons that have allowed this to happen. Without any doubt, one of them is that the elite of Tigray has yet to discover the strength and value they get from speaking and writing according to the rule of grammar in their mother tongue, Tigriyna.

However, the aging teacher is now merely a shadow of his former self, and it falls upon his remaining students, who seek to undermine the preservation of the Tigriyna language, to complete the unfinished task. Among these students, TPLE stands out as the most concerning, as Tigray politics and the Tigray church have historically aligned themselves with the Amharic language, which has been favored by kings, unlike the less fortunate Tigriyna language. For instance, Amharic served as the official language during the reign of King Yohannes IV, 1871 –1889. To ensure this, the king suppressed the prominence of the Tigriyna language, metaphorically concealing it in the same manner that the Eritrean constitution is hidden today. Considering the position of the Tigray church, it becomes evident that the Abyssinian church and the state are inseparable entities, much like the right and left parts of the lungs in the human body. Consequently, this enables us to assert that the TPLF, originating from a system hostile towards the Tigriyna language, exhibited stronger affinity towards Amharic rather than Tigriyna. The party sought to

alter this imbalance by becoming a student of Tigriyna under the tutelage of Isaias Afwerki, who, unfortunately, lacks knowledge of the eight parts of speech in Tigriyna. However, matters took a turn for the worse as the TPLF struggled with spelling and pronunciation, particularly when it came to the word "ሕዝቢ (pl አሕዛብ)/people" and properly writing its name in the Tigriyna language, not to mention other aspects.

Nowadays, the "Badme war" it seems that it has been replaced by the "Tigriyna language war." The TPLF is attempting to seize control over the teaching of Tigriyna language, which was once solely in the hands of its former mentor, Isaias Afwerki. They aim to achieve this not by studying and knowing the torn Tigriyna language, but by introducing the letter "θ/ze/ θሓይ" and dropping the letter "ጻ/ጻሎት/zellot" in the Tigriyna script without basic study. To make matters worse, the letter of the evangelical churches fellowship of the Tigray region, written on 'ማንቦት.09. 2013, that spells the word 'ሕማዚአብኤር/God' 'ሕማዚኣብሄር', seems to be the first to abandon the letter "ጻ/ ጻሎት" and to be on board the ship "θ/ze". It remains puzzling why the TPLF would have undertaken such efforts without even mastering the spelling of its name in Tigriyna. However, we are living witnesses of the enigmatic term "ክልል kilil", introduced to indicate Ethiopia, the current Ethiopia thanks not to the language but to political power. And when we think about the enigmatic meaning of the word, part of the speech, feminine or masculine, and other aspects are yet to be discovered. This testifies to the fact that the mistakes of the past are still in place instead of being the other way around.

Chief Administrator Getachew Reda, your support and leadership in this matter would be invaluable. By taking steps towards the liberation of the Tigriyna language, we can create a more equitable linguistic landscape, free from monopolies and abuse. Let us work together to ensure that the Tigriyna language flourishes and thrives, becoming a symbol of unity and cultural heritage for generations to come.

Thank you for your time and consideration.

Sincerely, Sewwit.org 6.4.2023

**2**. Three words ''ስነ'', ''ብሔር'' and ''ኲናት'' proving that the Beer Pot culture of the Eritrean dictator is not only disintegrating the Tigrinya language but also its base, i.e., the mother Geez.

Is it easy to misuse a word in Tigrinya? Yes, it's very easy for several reasons. First of all, Tigrinya is an unstudied language. Its users are still waiting to learn its eight parts of speech correctly. In other words, a generator that says "a comma or word counts in a sentence" has yet to come. But know that the struggle of Eritreans is for survival. For this and more we can dare to say that almost all of their values are under the strict control of the Eritrean dictatorial machine. In the process of control, the Tigrinya language serves as one of the main tools. In doing so, the dictatorial machine has almost disintegrated the already weak Tigrinya language by introducing fake words that make the health of the people's knowledge ill. This undeclared war against the knowledge, culture, history, ... of the people is real and profound because it also affects the Geez language at the base of Tigriyna. For example, we are all the victims of these false meanings of the following three words, "\u00f37", "\u00bc\u00e47" and "\u00e40\u00bc

doctorial machine. These words are all Geez words. And now the time has come to learn them in Geez, Tigrinya, English, Italian, .... Happy reading! ጵብቡች ንባብ!

I

ቀ<sup>™</sup>ነየ² **1.** "to be or become beautiful, attractive, splendid" "ነበረ ወይ ኮነ ጵብቡቕ, ድምምዊ, ውጅጁህ በልሎ, ሰሐቢ, ኣትትራአንተ, ማሩም" "essere o diventare bello, attraente, splendido"; ሠባሕኪ ወሠነይኪ ጥቀ; ይሤኒ ላሕዩ; ሕስመት እንተ ሠነየት; ሠነየ ራእዮጮ እምነ; ትሤንያ/ተሠነየ; [For ተሠነየ: 7በረ ብዙሕ ጽብቡች ባዕሊ to adorn yourself] 2. [Tig **^37f** i.v.] 1. e. to be or become good or excellent, excellent, or well-behaved or useful; to expediency, to suit; ቦ ብእሲት እንተ ትሤነ እምብእሲት; ኢይሤኒ ኅሊናሁ; በእላ ሠለስቱ ሠነይኩ; ዘይሤኒ ወይን; ብእከየ *ገ*ጽ ይሤኒ ልብ; እንተ "አጻብበች": abbellire **d**. "ሰንተረ": pettinare, comporre (ad esempio i capelli; **e**. "አጽረየ -ጻረየ-, ወልወለ ": pulire; ሐናጵያንኪ አሠነዩ ለኪ ሥነ; አሠነየ ሥዕርተ ርእሱ ወጽሕሞ; የሤንዩ ሞሥዋዕተ ለልዑል; ኢያሠነይኩ ጽሒፈ; **2. a**."Do good, that is, **a.** act or perform well or correctly, absolutely." "ኀበረ ጽብቡኞ, ማለት *ህ*; ኀበረ ወይ ፌጽጻ*መ* አብ ጽብቡኞ ስርዓት/ሞዶ ወይ እርሩም, ኣስሱሉ*ታምንተ*." "Fare il bene, cioè, **a**. agire o compiere in modo buono o corretto, assolutamente". አሠንዩ ወአሕሥሙ; **b**. መለሰ ናይ ጵብቡች ናብ እቶም ካልኦት dare del bene agli altri. ለንኡስኒ ወለዐቢይኒ አሠኒ *ግ*ዕዘከ ዕለታት ወበ አስተአክዮ; e. to make something convenient, successful, lucky. እግዚ አሠነየ ፍኖታ; 3. comparatively to make better, to mend, to correct, to rearrange, to repair; ተሠንየ ተቘናጀዉ, ተወርርዐ, ተሸላለጦ to adorn oneself, to adorn one's self, to eat one's self with adornment; ወይእቲስ ተሠነየት በኵሉ ወተሰርንወት ወተረሰየት አስተሠነየ and more frequently/e più frequentemente አስተሣነየ to season, prepare well; repair: አቅቃጦጦ, ሰብቀለ, ሰፍፈጠ, አድዳለወ (ተዳለወ; ጽብቡቕ አዕዕረየ -ዐረየ-, አአእዘወ-አዝዘወ-, አጸብብቐ -ጸብበቐ- condire, preparare bene; riparare: አስተሣዮ ማኅቶት; አስተሠ/ሣነየ ቤተ ምሥዋዕ; pp and adj ሥኑይ ሽልሉም/ ፍንጡዝ, ጵብቡች, ድምምዊ, ውጅጁህ, በልሎ decorated, handsome, beautiful: decorato, bello; ሥኑይ ወርንፍ በሜላት; በከመዝ ቤቱ ሥኑይ ወአዳም ወንጹሕ ውብሩህ; ሢሞትክሙ ድሉው ወሥንይ; **ሠናይ** f. **ሠናይት** ዕጹብ/ራሮ **ሣኔት** A adj. 1 **a**. that satisfies the senses ዝ ይክሕስ, የሐግጉስ እቶም ሕዋሳት che soddisfa i sensi; ሠናይተ ሥን ወግዕዝ; ዕጸ ዘይት ሠናይት; ሠናይ ለርእሰይ; አችቸዝዮናለ, አችቸልለንተ eccezionale, eccellente; ቃል/መክፈልት ሠናይ; ሠናይ ተልእኮ/ምክር; **b**. useful, fit, healthy misura e parti; ሠናይት ለሠናያን ተፈጥረት; ሠናይ ልብ; ማዕዝ ሠናይ; ም ማበር ሠናይ; ሠናይ ውእቱ ሕግ; ሠናይ ቅድጦ እግዚ; ሠናይ ምሕረትከ; ቃል ሠናይ; ቃል ሠናይ ይኄይስ እምውሂብ; *ነ*ብረ ሠናይ; እንተ ትጦጵእ ሠናይት; ሠናየ *ነ*በርከ; ሠናየ ዕቀበሃ; ብዙሕ ጽብብቅቲ la parte migliore o più bella; ምሥንይ¹ ፓርዝያለ መልክዕ, ግን ምስ እቲ ልማድ ናይ እቲ ስም, እቲ ብሉጽ, ይሓይሽ አብ ኩልሉ ማተርያ forma parziale, ma con l'uso del sost., il migliore in ogni materia, la parte migliore, più eccellente, ብዙሕ አችቸለንተ, scelta/ሞልጣል: ምሥንይ² zoner አዞርናቶረ ezornatore: someone or something which divides things into zones; ምшንያን ሐታት which form elegant questions ዝ ይንብር ስብቅቅል ጥይያቀታት che formano domande eleganti; መስተሠ/ሣን which form elegant questions/ che formano domande eleganti.

```
(Ges. thes. p. 1453); hinc derivatur notio poliendi et formandi
( Tim 17 (1).
  pog: subst., plerumque m. (fem. Hez. 28, 7.) 1) forma,
pulchritudo, formositas, venustas, κάλλος: PG: Λ-Ωλ
ሲት: Sir. 9, 8; ላሕየ: ሥና: ለብአሲት: ቴርት: Sir. 26, 16;
Esth. 1, 11; Judith 10, 7. 19. 23; / 178: 11, 21; / 2:
ላሕይ : εύμορφία Sap. 7, 10; ሥነ ፡ ሬ-አዩ : εύπρέπεια Jac. 1, 11;
ስልየ፣ ረሰይኩ፣ ሲተ፣ ሥን፣ Hez. 27, 3. 4: ኢትክሀር፣ በሥን፣
አልባሲከ: Sir. 11, 4; ሥነ: ጽዕዱቱ: κάλλος λευκότητος αύ-
τοῦ Sir. 43, 18; "1:789": τὰ ὑραῖα τῆς ἐρήμου Joel 1,
19. 20; arborum Hen. 32, 3; florum 4 Esr. 4, 8; P3: 004
λ.β.: γάρις και κάλλος Sir. 40, 22; nonnumquam, sieut κάλλος,
ornamenta, mundus: Hen. 90, 28, 29, 98, 2, 2) bonitas,
praestantia, pulchritudo: (καλλονή, κάλλος) ΑΡ': ΚΑ
1: 00 Prof: Sir. 6, 15; Ph: 961 26, 17; Jac. 3, 13;
ሥነ: 90 ባበሩ: Sir. 34, 23; Kid. f. 23; ሥነ: ተድላ: 4 Esr.
10, 64. - Voc. Ac.: P3:11: 290907: 11
  wie: (rarius 159:) radix a 13:, wii: propagata, sicut
ein egregius, pulcher fuit, (tim splenduit) omes bonus, pul-
cher fuit (vic. of ornavit).
```

- o **ሥነ 7**ጻ
- o **ሥነ ላሕይ**: ተስሕበ ሰብአ በሥነ ላሕየ ምግባር. ስሙይ በሥነ አምልኮ.
- o ሥነ ራ**እዩ** congenial በዓልሀበባ simpatico; ለልየ ረሰይኩ ሊተ ሥነ; ኢትዘሀር በሥነ አልባሲከ.
- o ሥነ ጽዕደቱ ማለት? -One meaning of this word is: it is an informal expression commonly used to conclude a letter or message and means "hugs and kisses" or "affection and love". It is often used as an informal greeting or signature at the end of a message ሐደ ፍቺ ናይ እዚኣ ቃል ኢያ፡ ኢያ ሐንቲ ባሕርያዊ ምግላጽ ብዙሕጊዜ ልምድቲ ምእንቲ ደምደሞ ሐንቲ ሞልእኽቲ ወይ ሐደ ሞሳሳጅጅዮ/ለበዋ እውን ማለት "ስዕሞታት (ሰዐሞ; እውን ምሕጃፋት (ሐጄፈ; " ወይ "ኣፍፈትቶ እውን ፍቅረ". ኢያ ብዙሕጊዜ ልምድቲ ከም ባሕርያዊ ሰላምታ ወይ ከም ፊርማ ናብ እታ ሞወድዳእታ ናይ ሐደ ሞስሳጅጅዮ Un significato di questa parola è: è un'espressione informale comunemente usata per concludere una lettera o un messaggio e significa "baci e abbracci" o "affetto e amore". Viene spesso utilizzato come saluto informale o come firma alla fine di un messaggio]; o ሥነ ገዳም o ሥን ወላሕይ ... አይተ... ናብ ሳዕ, ከም ..., ሽልልማት/ ornamenti, ... 2. goodness, excellence, beauty በኍንነት, ሕያውንነት, አቸቸልለንዛ, ጽብቡቅንነት, ድምወት, ወጅሂ, በልለዝዛ, bontà, eccellenza, bellezza; ለሥት አልበ ሞድሎተ o ሥነ ግዑተ o ሥነ ምግባሩ o ሥነ ተድላ; ሥነ ዘ ደምግባት; ብዙኃን እለ ስሕቱ በሥነ ብእሲት

ΙΙ

#### ብሕረ

```
பிக்டே: rad. inus., த் (vicin. த்) fidit, X spatiatus, dilatatus fuit.
பிக்டே: subst., plerumque m. [ut videtur i. q. த் Pl. a
```

**ብሔር** n. usually m. as it seems ... a particular territory, region, a country ስም ናይ ልሙድ m. ከም ይጮስል ሐደ ፓርቲኩላር ተርሪቶርዮ, ሀገር, ረጅዮነ, ሐደ ዓድዲ, ጎደቦ n. di solito m. come sembra ... un particolare territorio, regione, un paese; pl. በሓውርት - very rarely or infrequently ብሔራት ... synonyms "space" or "interval"; ይጸብበነ ብሔር ግብሪ ለነ ብሔረ ኀበ ንነብር **1**. "an enclosed space, in other words, a grove." ሐደ ዕጹው ስፍራ, አብ ካልእ ቃላት, ሐደ ዱርንኡስ ወይ ጣሽሻንኡስ "uno spazio chiuso, in altre parole, un boschetto"; ቦ ብሔር እምኀበ

ይወፅእ ብሩር; አይቴ ብሔራ ለጥበብ; እሬስይ ልሞድረ በደው ብሔረ አርዝ; ፈለጦሙ ለምድረ በድው ብሔር አርዝ; ፈለጦሙ ሥርዐቶሙ በበ በሓውርቲሆሙ; **2**. "A larger area, i.e., region, land, province, boundaries, country." ሐንቲ ብዙሕ *ገ*ፍፋሕ ወይ ሰፍፋሕ ኣርያ, ማለት ሀ<u>ገር/ረጅ</u>ዮነ, ምድሪ, አውራጅጃ, ዶባት ወይ ኮንፊኒ, ዓድዲ "Un'area più ampia, cioè regione, terra, provincia, confini, paese." እው ታአምር ብሔሮ; በሓውርተ አሕዛብ, አይቴ ብሔርከ; ብሔረ ሕያዋን; ብሔረ ኤላም; ብሔረ ፋርስ; ብሔረ ሮሜ/ Rom, ብሔረ ብንያም; እምርሑቅ ብሔር, ብሔረ አሕዛብ ነኪር; በሓውርተ አሕዛብ; Proverb: ለእሞ ሖርክ ብሔረ ባዕድ ኢትኩን ከማከ ኩን ከማሆሙ; "frequently for the inhabitants of the earth, peoples, nations, and humans." ኢምሕኮሙ ለብሔር ኀበ ነበረ ሎጥ; "homeland with its own characteristics, tribes, and people." ኢንኅረት አስቴር አዝማዲሃ ወኢብሔረ; ምድረ ብሔሩ; ኩልሉ ብሓውርት ዘቤተ እስራኤል; and here and there I set up the annex: native, vernacular: ዕፀ ብሔር; "province, parish of the clergy, as: ካሀን ዘጎደ7 ብሔሮ ወሖረ ኀበ ካልእ ብሔር; ብሔር ጥሉል; ብሔር ሥዑር; "With the construction completed, connected throughout: the neighborhood, in order to..." ቀሲስ በሓውርት; "Whatever needs to be preached about the weather, light, darkness, and other things, the Ethiopians from the region love to preach:" ክረምት ብሔር It was winter; ቊር ብሔር "It was cold"; ነግሀ ብሔር the day is already famous; ጽሕው ብሔር it is a scene; it is a scene; ሶበ ጸብሐ of the work composed of several books, each book is called ብሔር; 3. "rarely: the continent, the world." "raramente: il continente, il mondo." **ብሔር ወማይ** -እቲ ባሕሪ እውን እቲ ሰማይ-; ውእቱ ተረፈ ለብሔር.

III

#### ኵ/ኲናት

1. he? rad inua, cui noscio an potestas transfigendi et perfediendi infaerit, collato �'r@z; voci h-\$\foralle{T}^2 respondent ransfigendi et perfediendi infaerit, collato �'r@z; voci h-\$\foralle{T}^2 respondent rans \$\foralle{L}^2\$; (a quidem verbi Arabici \$\overline{L}^2\$ i. e. II he? significatus specialis cudit ferruss non primarius sed derivatus est).

h-\$\foralle{T}^2\$ (crebro h-\$\foralle{T}^2\$; in Codice Musei Britannici 1 Sam. 2, 33, 34, 13, 19, 15, 33 h-\$\foralle{T}^2\$; in coriptum), subst., m. et f. Pl. h-\$\foralle{T}^2\$ (crebro h-\$\foralle{T}^2\$); nec non h-\$\foralle{T}^2\$ telum in genere (quateums oppositur armis) a) hasta, tanceu (secundum Ludolfum hasta brevior quam \$\overline{T}^2\$ h \(\delta^2\$\tau^2\$) \(\delta^2\$\tau^2\$\tau^2\$) \(\delta^2\$\tau^

19, 9. 10. 26, 7; 2 Reg. 2, 23; h' βγημασ·; Jer. 26, 4; Judith 7, 10; 1 Par. 12, 34; 3 Reg. 10, 16; h-γγλ·14, 26; σειρομάσται 3 Reg. 18, 28. b) jaculum, ζιβόνη Jer. 6, 23; Jes. 2, 4; Judith 1, 15; πλα·: h-γλ· δεξιολάβοι Act. 23, 23 rom; έγγειρίδιον Jer. 27, 42. c) mucro, gladius, ensis, ferrum, ρομοχία Sir. 26, 28. 39, 30. 40, 9; Jes. 66, 16; Jer. 49, 16; h-γλ· πα· Hez. 5, 1. 21, 9 seq.; Mich. 4, 3; Joel 4, 10; 1 Reg. 15, 33; Judith 7, 14. 8, 19. 9, 2; Ps. 21, 21, 75, 3; μάχαιρα Gen. 31, 26; Jes. 3, 25, 13, 15. 21, 15. 31, 8. 41, 2. 65, 12; Jer. 14, 12. 15, 2. 20, 4; h-γλ· πα· β· πα

e.g.

- **1**. ኵናት ብልኂ in Tigriyna ብልሒ ናይ እታ ኵናት, ሕልላስ, ስንግል, *ጋ*ዞ, ጭጣራ, ላንችያ
- **2**. ኵናት, ሰይፍ, ማዕፀድ, ቀኖት, ... በሊጎ in Tigriyna በሊሕ ኵናት, ሰይፍ, ማዕጺድ (please try to translate the following into Tigriyna)
- 3. ወበልጎት ኵናት
- **4**. ኵናት ዓቢይ
- 5. ቅቱላት በኲናት

## Footnote

**(1)** 



### አስመራ - ሃገራዊ ዋዕሳ ባህሪያዊ ድፕዮዒ ተዛዚሙ



PATHON AND SINCE AND SINCE AND AND AND SINCE AND AND SINCE AND AND SINCE AND AND SINCE AND AND SINCE



#### በብለ - ብድንቀርና ዝተላዕጠጠ እከይ ሸርፈ